



Stereo Bluetooth™ Headset HBH-DS200/HBH-DS220

English
Hrvatski
Slovenščina
Slovenčina

Sony Ericsson

Stereo Bluetooth™



2

Headset

HBH-DS200/HBH-DS220

User Guide

Priručnik

Navodila za uporabo

Používateľská príručka

Sony Ericsson HBH-DS200/HBH-DS220

This User guide is published by Sony Ericsson Mobile Communications AB or its local affiliated company, without any warranty. Improvements and changes to this User guide necessitated by typographical errors, inaccuracies of current information, or improvements to programs and/or equipment, may be made by Sony Ericsson Mobile Communications AB or its affiliated company at any time and without notice. Such changes will, however, be incorporated into new editions of this User guide. All rights reserved.

©Sony Ericsson Mobile Communications AB, 2007

Publication number: LZT 108 9327/6 R1A

Some of the services in this User guide are not supported by all networks. This also applies to the GSM International Emergency Number 112. Contact your network operator or service provider if you are in doubt whether you can use a particular service.

The Bluetooth word mark and logos are owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Sony Ericsson is under license.



This product is leadfree and halogenfree.

Uvod**Uvod****Úvod**

The Stereo Bluetooth™ Headset HBH-DS200/HBH-DS220 lets you stay in control of your incoming and outgoing phone calls. You can enjoy stereo audio from a phone or other Bluetooth device, such as a computer or a portable music player. During calls, the music automatically pauses and starts playing again when the call ends.

For full functionality, your phone or other device should support the following Bluetooth profiles:

- Bluetooth Handsfree.
- Bluetooth Headset.
- Bluetooth Advanced Audio Distribution.
- Bluetooth Audio/Video Remote Control.

Safe and efficient use

See the Bluetooth Handsfree Important Information guide for more information about safe and efficient use.

Stereo Bluetooth™ slušalica HBH-DS200/HBH-DS220 omogućuje vam upravljanje dolaznim i odlaznim telefonskim pozivima. Možete uživati u stereo zvuku s telefona ili drugog Bluetooth uređaja, poput računala ili portabla svirača glazbe. Tijekom poziva glazba se automatski zaustavlja, a nastavlja svirati kada završite poziv.

Za punu funkcionalnost, vaš telefon ili drugi uređaj treba podržavati sljedeće Bluetooth postavke:

- Bluetooth Handsfree.
- Bluetooth Headset.
- Bluetooth Advanced Audio Distribution.
- Bluetooth Audio/Video Remote Control.

Sigurna i učinkovita uporaba

Za više pojedinosti o sigurnoj i učinkovitoj uporabi pogledajte "Bluetooth handsfree važne informacije".

Stereo slušalke Bluetooth™ HBH-DS200/HBH-DS220 vam omogočajo, da nadzorujete svoje dohodne in odhodne klice. Z njimi lahko uživate v stereo zvoku s telefona ali druge naprave Bluetooth, na primer z računalnika ali s prenosnega predvajalnika glasbe. Med klici se glasba samodejno ustavi, po koncu klica pa se predvajanje nadaljuje. 5

Vaš telefon ali druga naprava naj podpira naslednje profile Bluetooth, če želite izkoristiti vse funkcije:

- prostoročni profil Bluetooth,
- profil slušalke Bluetooth,
- profil Bluetooth za izboljšano razširjanje zvoka,
- profil Bluetooth za daljinsko upravljanje zvočnih/video naprav.

Varna in učinkovita uporaba

Za več informacij o varni in učinkoviti uporabi glejte vodnik s pomembnimi informacijami o slušalki Bluetooth.

Stereofónna náhlavná súprava Bluetooth™ HBH-DS200/HBH-DS220 umožňuje ovládať prichádzajúce a odchádzajúce telefónne hovory. Poskytuje stereofónny zvuk z telefónu alebo iného zariadenia s rozhraním Bluetooth, napríklad z počítača alebo prenosného prehrávača hudby. V priebehu hovoru sa hudba automaticky pozastaví a po skončení hovoru sa znova spustí. 6

Pre správne fungovanie musí telefón alebo iné zariadenie podporovať nasledujúce profily zariadenia Bluetooth:

- Bluetooth Handsfree.
- Bluetooth Headset.
- Bluetooth Advanced Audio Distribution.
- Bluetooth Audio/Video Remote Control.

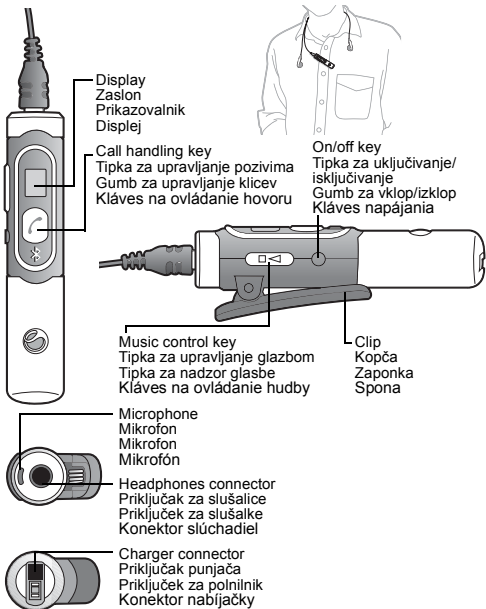
Bezpečné a efektívne používanie

Ďalšie informácie o bezpečnom a efektívnom používaní nájdete v príručke Dôležité informácie o profile Bluetooth Handsfree.

Pregled

Pregled

Prehľad



Informacije na zaslonu

Informacije na prikazovalniku

Informácie na displeji



Power icon. Headset is on.
Symbol uključenja. Slušalica je uključena.
Ikona za napajanje. Slušalke so vključene.
Ikona napájania. Náhlavná súprava je zapnutá.



Pairing icon. Flashing. Prepared to be paired.
Symbol združivanja. Treptanje. Priprava za združivanje.
Ikona za povezovanje. Utripa. Slušalke so pripravljene na povezovanje.
Ikona párovania. Bliká. Prístroj je pripravený na párovanie.



Battery status. Animated when charging.
Stanje baterije. Animacija tijekom punjenja.
Stanje baterije. Med polnjenjem se znak spreminja.
Stav batérie. Počas nabíjania prebieha animácia.



Full.
Puna.
Baterija je polna.
Batéria je plne nabitá.



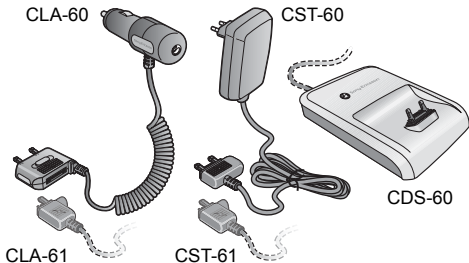
Medium.
Srednja.
Baterija je srednje napolnjena.
Batéria je nabitá do polovice.



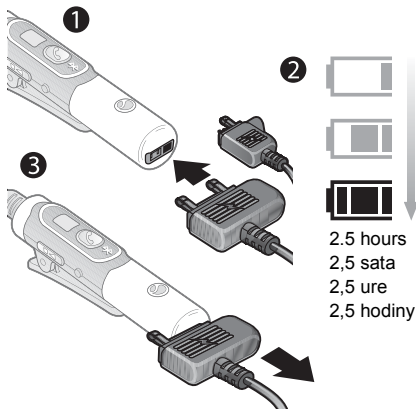
Low.
Niska.
Baterija je prazna.
Batéria je slabo nabitá.

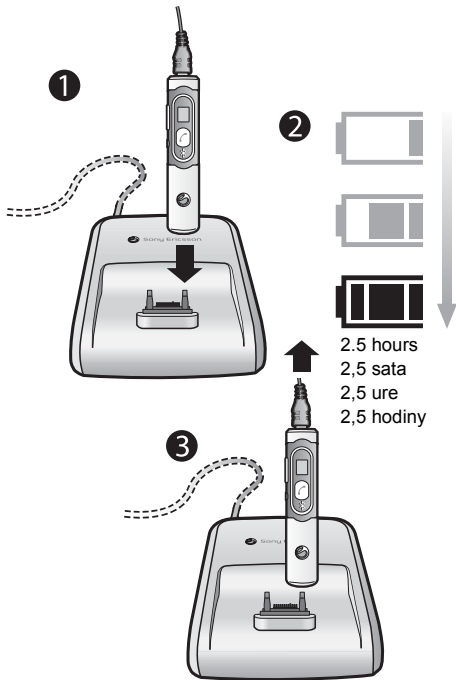
Compatible chargers**Kompatibilni punjači****Združljivi polnilniki****Kompatibilné nabíjačky**

- **First time use:** Charge approximately 8 hours.
- **Prvo korištenje:** Ostavite na punjenju oko 8 sati.
- **Prva uporaba:** Polnjenje naj traje približno 8 ur.
- **Prvé použitie:** Nabíjajte približne 8 hodín.



To charge the headset
Za punjenje slušalice
Polnjenje slušalk
Nabítenie náhlavnej súpravy









To turn the headset on

Za uključivanje slušalice

Vklop slušalk

Zapnutie náhlavnej súpravy

- Press and hold down the on/off key until the power icon  appears on the display.
- Pritisnite i držite tipku za uključivanje/isključivanje dok se na zaslonu ne pokaže simbol uključenja .
- Pridržite tipko za vklop/izklop, dokler se na prikazovalniku ne prikaže ikona za napajanje .
- Stlačte kláves napájania a podržte ho, kým sa na displeji nezobrazí ikona napájania .

To turn the headset off

Za isključivanje slušalice

Izklop slušalk

Vypnutie náhlavnej súpravy

- Press and hold down the on/off key until the power icon disappears.
- Pritisnite i držite tipku za uključivanje/isključivanje dok simbol uključenja ne nestane.
- Pridržite tipko za vklop/izklop, dokler ne izgine ikona za napajanje.
- Stlačte kláves napájania a podržte ho, kým sa na displeji neprestane zobrazovat' ikona napájania.


Za združivanje slušalice s telefonom ili drugim uređajem

Povezovanje slušalke s telefonom ali napravom


Spárovanie náhlavnej súpravy s telefónom alebo iným zariadením

Before using your headset with a phone or another device it has to be paired once. Follow the Bluetooth instructions in the phone or device User guide.

Note: *Only one phone or device can be paired at a time.*


- 1. Phone or device:** Turn on Bluetooth and Bluetooth visibility. Keep it close to the headset (20 cm).
- 2. Headset:** Switch it off. Press and hold down the on/off key until the pairing icon  appears on the display.
- 3. Phone:** If your phone supports auto pairing, press YES when Add device? appears to complete the procedure. If not, continue with the next step.
- 4. Phone or device:** Follow the applicable User guide to pair with a Bluetooth headset. You may need to enter a headset passcode (0000).

Prije korištenja slušalice s telefonom ili drugim uređajem, slušalicu najprije treba združiti s tim uređajem. Slijedite upute za Bluetooth komunikaciju u priručniku telefona ili drugog uređaja.

- 1. Telefon ili uređaj:** Uključite Bluetooth i Bluetooth vidljivost. Držite blizu slušalice (20 cm).
- 2. Slušalica:** Isključite. Pritisnite i držite tipku za uključivanje/isključivanje dok se na zaslonu ne pokaže simbol združivanja .
- 3. Telefon:** Ako vaš telefon podržava automatsko združivanje, za dovršetak postupka pritisnite DA kada se na telefonu pojavi pitanje 'Dodati uređaj?'. Ako to nije slučaj, prijedite na sljedeći korak.
- 4. Telefon ili uređaj:** Slijedite upute iz priručnika uređaja ili telefona za združivanje s Bluetooth slušalicom.

Pred začetkom uporabe slušalk s telefonom ali drugo napravo jih morate povezati. Sledite navodilom za vmesnik Bluetooth v telefonu ali navodilom za uporabo naprave.


Opomba: *Naenkrat lahko povežete samo en telefon ali napravo.*

- 1. Telefon ali naprava:** Vklopite vmesnik Bluetooth v telefonu in vključite vidnost vmesnika. Imejte ga v bližini slušalk (20 cm).
- 2. Slušalke:** Izključite jih. Pridržite tipko za vklop/izklop, dokler se na prikazovalniku ne prikaže ikona za povezovanje .

- 3. Telefón:** Če telefón podpira samodejno seznanjanje, pritisnite YES, ko se na telefonu izpiše Dodam napravo?, da se postopek konča. V nasprotnem primeru nadaljujte z naslednjim korakom.
- 4. Telefón ali naprava:** Glede povezovanja s slušalkami Bluetooth sledite ustreznim navodilom za uporabo. Morda morate vnesti geslo za slušalke (0000).

Skôr, než zaènete náhlavnú súpravu používat' s telefónom alebo iným zariadením, musíte ju s týmto zariadením raz spárovat'. Postupujte podľa pokynov na používanie rozhrania Bluetooth v telefóne alebo Príručke pre používateľa zariadenia.

Poznámka: *Naraz môžete spárovat' iba jeden telefón alebo zariadenie.*

- 1. Telefón alebo zariadenie:** Zapnite režim Bluetooth a viditeľnosť v režime Bluetooth. Priblížte zariadenie alebo telefón k náhlavnej súprave (20 cm).
- 2. Náhlavná súprava:** Vypnite náhlavnú súpravu. Stlačte kláves napájania a podržte ho, kým sa na displeji nezobrazí ikona párovania .
- 3. Telefón:** Ak telefón podporuje automatické spárovanie, stlačte tlačidlo ÁNO, keď sa zobrazí otázka Pridat' zariadenie? Tým sa postup dokončí. V opačnom prípade postupujte podľa nasledujúceho kroku.
- 4. Telefón alebo zariadenie:** Postupujte podľa príslušnej Príručky pre používateľa a zariadenie spárujte s náhlavnou súpravou Bluetooth. Možno budete musieť zadat' prístupový kód náhlavnej súpravy (0000).







Objects, walls and a greater distance than 5 m can effect the sound. Wear your headset on the same side of your body as your phone for best performance.

Kvaliteta zvuka može biti slabija zbog prepreka poput zidova ili ako se koristi na udaljenosti većoj od 5 metara. Za najbolju kvalitetu slušalicu nosite na istoj strani tijela na kojoj se nalazi telefon.

Drugi predmeti, zidovi in razdalja nad 5 m lahko vplivajo na kakovost zvoka. Za najboljšo zmogljivost nosite slušalko na isti strani telesa kot telefon.

Na kvaliteto zvuku majú vplyv predmety, steny a vzdialenosť väčšia ako 5 metrov (16,5 stop). Najvyšší výkon dosiahnete, ak budete náhlavnú súpravu nosiť na rovnakej strane tela ako telefón.

Za reset slušalice na tvornička podešenja**Ponastavitev slušalk na privzete nastavitve****Obnovenie predvolených nastavení náhlavnej súpravy**

1. Switch the headset off. Press and hold down the on/off key until the pairing icon  appears on the display.
 2. Press and hold down the on/off key and the call handling key simultaneously until the headset is off.
-
1. Isključite slušalicu. Pritisnite i držite tipku za uključivanje/isključivanje dok se na zaslonu ne pokaže simbol združivanja .
 2. Istovremeno pritisnite i držite tipku za uključivanje/isključivanje i tipku za upravljanje pozivima dok se slušalica ne isključi.
-
1. Izključite slušalke. Pridržite tipko za vklop/izklop, dokler se na prikazovalniku ne prikaže ikona za povezovanje .
 2. Hkrati pridržite tipko za vklop/izklop in tipko za delo s klici, dokler se slušalke ne izključijo.
-
1. Vypnite náhlavnú súpravu. Stlačte kláves napájania a podržte ho, kým sa na displeji nezobrazí ikona párovania .
 2. Stlačte naraz kláves napájania a kláves ovládania hovorov a podržte ich, kým sa náhlavná súprava nevypne.

Glazbene funkcije**Glasbene funkcije****Funkcie ovládania hudby****To play or pause the music****Za slušanje ili zaustavljanje glazbe****Predvajanje ali prekinjanje glasbe****Prehrávanie alebo pozastavenie hudby**

- Press the music control key to start or pause the music.
- Pritisnite tipku za upravljanje glazbom za početak slušanja ili za zaustavljanje glazbe.
- Za začetak ali prekinitev predvajanja glasbe pritisnite glasbeni gumb.
- Ak chcete pozastavit' alebo spustit' prehrávanie hudby, stlačte kláves ovládania hudby.

To skip to another music track**Za prijelaz na drugu skladbu****Preskok na naslednjo skladbo****Preskočenie na inú hudobnú skladbu**

- Use the media player in your phone or device to select another track.
- Koristite svirač glazbe na telefonu ili drugom uređaju koji koristite za odabir druge skladbe.
- Na telefonu ali v napravi v predvajalniku glasbe izberite drugo skladbo.
- Ďalšiu skladbu môžete vybrať pomocou prehrávača médií v telefóne alebo zariadení.

To adjust the music volume

Za podešavanje glasnoće glazbe

Nastavljanje glasnosti glasbe

Nastavenie hlasitosti hudby

- When you listen to music, adjust the volume in your phone or device.
- If volume adjustment is not supported in your phone or device, press and hold down the music control key until the correct volume level is reached.
- Prilikom slušanja glazbe glasnoću namještajte koristeći telefon ili drugi uređaj koji koristite.
- Ako vaš telefon ili drugi uređaj koji koristite ne podržava namještanje glasnoće, pritisnite i držite tipku za upravljanje glazbom dok ne postignete željenu glasnoću.
- Med poslušanjem nastavite glasnost v telefonu ali napravi.
- Če telefon ali naprava ne podpirata nastavljanja glasnosti, pridržite tipko za nadzor glasbe, dokler ne dosežete pravilne glasnosti.
- Počas prehrávania hudby upravte úroveň hlasitosti v telefóne alebo v zariadení.
- Ak telefón alebo zariadenie nepodporujú úpravu hlasitosti, stlačte a podržte kláves na ovládanie hudby, kým nedosiahnete správnu úroveň hlasitosti.

Funkcije poziva**Klicne funkcije****Funkcie volania**

Your phone uses the headset for calls. If you are listening to music, the music pauses during the call and starts playing again when the call ends.

Telefon koristi slušalicu za pozive. Ako slušate glazbu, glazba se automatski zaustavlja tijekom poziva, a nastavlja svirati kada završite poziv.

Telefon uporablja slušalke za klice. Če poslušate glasbo, se med klicem ustavi, po koncu klica pa se predvajanje nadaljuje.

Telefón používa náhlavnú súpravu na hovory. Ak počúvate hudbu, počas hovoru sa pozastaví a po skončení hovoru sa znova spustí.

To answer a call**Za odgovaranje na poziv****Sprejem klica****Prijatie hovoru**

- Press the call handling key.
- Pritisnite tipku za upravljanje pozivima.
- Pritisnite tipko za delo s klici.
- Stlačte kláves ovládania hovorov.

To reject a call**Za odbijanje poziva****Zavrnitev klica****Odmietnutie hovoru**

- Press and hold down the call handling key until you hear a beep.
- Pritisnite i držite tipku za upravljanje pozivima dok ne začujete kratki ton.
- Pridržite tipko za delo s klici, dokler ne zaslišite piska.
- Stlačte a podržte kláves ovládania hovorov, kým sa neozve pípnutie.

To end a call

Za završavanje poziva

Končanje klica

Ukončenie hovoru

- Press the call handling key. A call on hold is connected again.
- Pritisnite tipku za upravljanje pozivima. Poziv na čekanju se ponovno preuzima.
- Pritisnite tipko za delo s klici. Zadržani klic se znova poveže.
- Stlačte kláves ovládania hovorov. Podržaný hovor bude znova spojený.

To answer a second call

Za odgovaranje na drugi poziv

Sprejem drugoga klica

Prijatie ďalšieho hovoru

- Press the call handling key. The ongoing call is put on hold.
- Pritisnite tipku za upravljanje pozivima. Tekući poziv se zadržava (stavlja se na čekanje).
- Pritisnite tipko za delo s klici. Trenutni klic je zadržan.
- Stlačte kláves ovládania hovorov. Prebiehajúci hovor bude podržaný.

To switch between two calls**Za prebacivanje između dva poziva****Preklop med klicema****Prepínanie medzi dvomi hovormi**

- Press and hold down the call handling key until you hear a beep.
- Pritisnite i držite tipku za upravljanje pozivima dok ne začujete kratki ton.
- Pridržite tipko za delo s klici, dokler ne zaslišite piska.
- Stlačte a podržite kláves ovládania hovorov, kým sa neozve pípnutie.

To redial the last dialled number**Za ponovno biranje zadnjeg broja koji ste birali****Ponovno klicanje zadnje klicane številke****Vytočenie naposledy volaného čísla**

- Double-click the call handling key.
- Dvapat pritisnite tipku za upravljanje pozivima.
- Dvakrat pritisnite tipko za delo s klici.
- Dvakrát krátko stlačte kláves ovládania hovorov.

To adjust the speaker volume for calls**Za prilagodbu glasnoće zvučnika za pozive****Nastavljanje glasnosti zvočnika za klice****Úprava hlasitosti reproduktoru pre hovory**

- During a call, adjust the volume in your phone.
- Tijekom poziva namjestite glasnoću u telefonu.
- Med klicem nastavite glasnost s telefonom.
- V priebehu hovoru upravte hlasitosť telefónu.

To transfer sound from the phone to the headset**Za prijenos zvuka s telefona na slušalicu****Prenos zvoka iz telefona na slušalke****Prenos zvuku z telefónu do náhlavnej súpravy**

- During an ongoing call in your phone, press the call handling key on the headset. To transfer sound from the headset to the phone, see the phone User guide.
- Tijekom poziva za koji koristite telefon, pritisnite tipku za upravljanje pozivima na slušalici. Za prijenos zvuka sa slušalice na telefon pogledajte priručnik telefona.
- Med klicem na telefonu pritisnite gumb za delo s klici na slušalkah. Če želite prenesti zvok iz slušalk v telefon, glejte Navodila za uporabo telefona.
- Počas hovoru v telefóne stlačte kláves ovládania hovorov na náhlavnej súprave. Postup prenesenia zvuku z náhlavnej súpravy do telefónu nájdete v Príručke pre používateľa telefónu.

To make a call using voice commands

Za upućivanje poziva koristeći se glasovnim naredbama

Klicanje z uporabo govornih ukazov

Uskutočnenie hovoru pomocou hlasových príkazov

Before using this function, you have to activate voice control and record voice commands in your phone. For more information, see the phone User guide.

1. Press the call handling key.
2. After the beep: Say the name you want to call.

Da biste mogli koristiti tu funkciju, prvo morate uključiti glasovne naredbe u telefonu i snimiti glasovne naredbe. Za više informacija pogledajte priručnik telefona.

1. Pritisnite tipku za upravljanje pozivima.
2. Nakon zvučnog signala: Izgovorite ime osobe koju želite nazvati.

Če želite uporabljati to funkcijo, morate najprej vključiti govorni nadzor telefona in posneti govorne ukaze. Za več informacij glejte Navodila za uporabo telefona.

1. Pritisnite tipko za delo s klici.
2. Po pisku: Izgovorite ime, ki ga želite poklicati.

Aby ste mogli využívat' túto funkciu, musíte aktivovat' hlasové ovládanie v telefóne a nahrat' hlasové príkazy. Ďalšie informácie nájdete v Príručke pre používateľa.

1. Stlačte kláves ovládania hovorov.
2. Po zaznení pípnutia: Vyslovte meno osoby, ktorej chcete volat'.

No connection to the phone or other device

- Make sure your phone or other device is paired with the headset, see page 13.
- Make sure the headset is charged and within range of the phone or other device.
- Verify the Bluetooth settings in the phone or other device.

For more information on Bluetooth and pairing, go to www.sonyericsson.com/learnabout.

Redial does not work

- Make sure the call list in the phone is not empty.
- Make sure your phone supports the Bluetooth Handsfree profile. See the phone User guide.

I cannot answer a second call

- Make sure your phone supports the Bluetooth Handsfree profile. See the phone User guide.

Voice commands does not work

- Make sure that voice commands are enabled and recorded in your phone before you start using them.
- Make sure your phone supports the Bluetooth Handsfree profile. See the phone User guide.

- Make sure your phone or other device is paired with the headset, see page 13. You may have to restart the media player and select to use the headset.
- Make sure your phone or device supports the Bluetooth Advanced Audio Distribution profile.

The remote control music functions do not work

- Make sure your phone or device supports the Bluetooth Advanced Audio Distribution profile.

The headset is switched off automatically

- The battery is too low. When the battery gets low you hear a beep and there is approximately 10 minutes left before the headset is switched off. Charge the battery.
- When pairing for the first time, the headset switches off if you do not pair it with the phone within 10 minutes.

Battery capacity problem

- A battery that has been infrequently used, or a new one, could have reduced capacity. It may need to be recharged a number of times.

Unexpected behaviour

- Reset the headset. See page 17.

- Provjerite je li telefon ili uređaj koji koristite valjano združen sa slušalicom - pogledajte str. 13.
- Slušalica mora biti napunjena i u dometu telefona ili drugog uređaja.
- Provjerite jesu li Bluetooth podešenja u telefonu ili drugom uređaju ispravna.

Za više informacija o Bluetooth komunikaciji i združivanju, posjetite www.sonyericsson.com/learnabout.

Ponovno biranje ne radi

- Popis poziva u telefonu ne smije biti prazan.
- Telefon mora podržavati Bluetooth Handsfree postavku. Pogledajte priručnik telefona.

Ne mogu odgovoriti na drugi poziv

- Telefon mora podržavati Bluetooth Handsfree postavku. Pogledajte priručnik telefona.

Glasovne naredbe ne rade

- Da biste ih mogli koristiti, glasovne naredbe moraju biti uključene i snimljene u telefonu.
- Telefon mora podržavati Bluetooth Handsfree postavku. Pogledajte priručnik telefona.

Na slušalicama ne čujem glazbu

- Provjerite je li telefon ili uređaj koji koristite valjano združen sa slušalicom - pogledajte str. 13. Možda ćete morati isključiti i ponovno uključiti svirač glazbe i odabrati korištenje slušalica.

- Vaš telefon ili uređaj koji koristite mora podržavati postavku Bluetooth Advanced Audio Distribution.

Daljinsko upravljanje glazbom ne radi

- Vaš telefon ili uređaj koji koristite mora podržavati postavku Bluetooth Advanced Audio Distribution.

Slušalica se automatski isključuje

- Baterija je pri kraju. Kada je baterija pri kraju, čuje se tonski signal, nakon čega vam preostaje oko 10 minuta korištenja prije nego se slušalica isključi. Napunite bateriju.
- Prilikom prvog združivanja, slušalica se isključuje ako je ne združite s telefonom u roku od 10 minuta.

Problemi s kapacitetom baterije

- Nova baterija ili baterija koja se rijetko koristi može imati smanjeni kapacitet. Možda ćete je morati napuniti nekoliko puta.

Neočekivano ponašanje

- Resetirajte slušalicu. Pogledajte str. 17

- Poskrbite, da bo telefon ali druga naprava povezana s slušalkami, glejte stran 13.
- Poskrbite, da so slušalke napolnjene in v dosegu telefona ali druge naprave.
- Preverite nastavitve za Bluetooth v telefonu ali drugi napravi.

Za več informacij o tehnologiji Bluetooth in povezovanju obiščite www.sonyericsson.com/learnabout.

Ponovno klicanje ne deluje

- Poskrbite, da seznam klicev v telefonu ni prazen.
- Poskrbite, da vaš telefon podpira profil za prostoročno opremo Bluetooth. Glejte Navodila za uporabo telefona.

Ne morem sprejeti drugega klica

- Poskrbite, da vaš telefon podpira profil za prostoročno opremo Bluetooth. Glejte Navodila za uporabo telefona.

Glasovni ukazi ne delujejo

- Pred uporabo glasovnih ukazov poskrbite, da so le-ti omogočeni in posneti v telefon.
- Poskrbite, da vaš telefon podpira profil za prostoročno opremo Bluetooth. Glejte Navodila za uporabo telefona.

Glasba se ne predvaja preko slušalk

- Poskrbite, da bo telefon ali druga naprava povezana s slušalkami, glejte stran 13. V napravi boste morda morali ponovno zagnati predvajalnik glasbe in izbrati uporabo slušalk.

- Preverite, ali vaša naprava podpira profil Bluetooth za izboljšano razširjanje zvoka.

Funkcije za daljinsko upravljanje glasbe ne delujejo

- Preverite, ali vaša naprava podpira profil Bluetooth za izboljšano razširjanje zvoka.

Slušalke se samodejno izklopijo

- Baterija je prazna. Ko se baterija izprazni, boste slišali pisk, kar pomeni, da imate še 10 minut pred izklopom slušalk. Napolnite baterijo.
- Ko prvič povežete slušalke, se izklopijo, če jih s telefonom ne povežete v 10 minutah.

Težava z zmogljivostjo baterije

- Redko rabljena ali nova baterija lahko deluje z manjšo zmogljivostjo. Morda jo boste morali večkrat napolniti.

Nenavadno delovanje

- Ponastavite slušalke. Glejte stran 17.

- Uistite sa, že je telefón alebo iné zariadenie spárované s náhlavnou súpravou (pozrite str. 13).
- Skontrolujte, či je náhlavná súprava nabitá a či je v dosahu telefónu alebo iného zariadenia.
- Skontrolujte alebo nastavenie funkcie Bluetooth v telefóne alebo inom zariadení.

Ďalšie informácie o funkcii Bluetooth a spárovaní zariadení nájdete na webovej lokalite www.sonyericsson.com/learnabout.

Opätovné vytáčanie nefunguje.

- Uistite sa, že zoznam hovorov v telefóne nie je prázdny.
- Uistite sa, že telefón podporuje profil Bluetooth Handsfree. Vyhľadajte informácie v Príručke pre používateľa.

Nedarí sa mi prijať druhý hovor

- Uistite sa, že telefón podporuje profil Bluetooth Handsfree. Vyhľadajte informácie v Príručke pre používateľa.

Hlasové príkazy nefungujú

- Skôr ako začnete používať hlasové príkazy, aktivujte v telefóne funkciu hlasových príkazov a nahrajte hlasové príkazy.
- Uistite sa, že telefón podporuje profil Bluetooth Handsfree. Vyhľadajte informácie v Príručke pre používateľa.

- Uistite sa, že je telefón alebo iné zariadenie spárované s náhlavnou súpravou (pozrite str. 13). Je možné, že budete musieť reštartovať prehrávač médií v zariadení a nastaviť ho na používanie náhlavnej súpravy.
- Skontrolujte, či telefón alebo zariadenie podporuje profil Bluetooth Advanced Audio Distribution.

Funkcie diaľkového ovládania hudby nefungujú.

- Skontrolujte, či telefón alebo zariadenie podporuje profil Bluetooth Advanced Audio Distribution.

Náhlavná súprava sa automaticky vypína

- Batéria je takmer vybitá. Keď je stav batérie slabý, zaznie pípnutie a približne o 10 minút sa náhlavná súprava vypne. Nabite batériu.
- Pri prvom párovaní sa náhlavná súprava vypne, ak ju nepridáte k telefónu v priebehu 10 minút.

Problém s kapacitou batérie

- Batéria, ktorá sa nepoužíva často, alebo nová batéria môže mať zníženú kapacitu. Preto je potrebné niekoľkokrát ju vybit' a nabiť.

Neočakávané správanie

- Obnovte nastavenia náhlavnej súpravy. Pozrite stranu 17.

Declaration of conformity

35

We, **Sony Ericsson Mobile Communications AB**
of

Nya Vattentornet

SE-221 88 Lund, Sweden

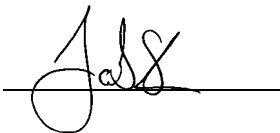
declare under our sole responsibility that our product

Sony Ericsson type DDA-0002007

and in combination with our accessories, to which this declaration relates is in conformity with the appropriate standards EN 300 328, EN 301 489-17 and EN 60950 following the provisions of Radio Equipment and Telecommunication Terminal Equipment directive **99/5/EC** with requirements covering EMC directive **89/336/EEC** and Low Voltage directive **73/23/EEC**.

Lund, May 2007

CE 0682



Jacob Sten, Head of Product Business Unit Accessories

We fulfill the R&TTE Directive (99/5/EC).

Mi zadovoljavamo R&TTE Direktivu (99/5/EC).

Izpolnjujemo direktivo o radijski in telekomunikacijski terminalski opremi (99/5/EC).

Tento výrobok spĺňa požiadavky smernice R&TTE (99/5/EC).

FCC statement

This device complies with part 15 of the FCC rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

www.sonyericsson.com



Sony Ericsson

Sony Ericsson Mobile Communications AB
SE-221 88 Lund, Sweden

LZT 108 9327/6 R1A

Printed in XXXX